

미래로통신

야마가타 출장강좌 정말 재미있었어요.

学院長 前田 真彦

야마가타라고 생각했는데 츠르오카였습니다. 츠르오카시를 지도로 확인해 보고 놀랐습니다. 야마가타시에서도 거리가 상당히 멀었고 꽤 불편한 곳이었습니다. (죄송합니다)

어린이날에 이곳에서 한국어강좌를 하면 사람들이 모일까? 라는 의문이 들었던 것이 사실이었습니다. 그런데 뚜껑을 열어보니 50 명이나 모여 주셔서 정말 즐거운 시간을 보낼 수가 있었습니다.

오사카에서 직접 가는 비행기가 없어서 하네다에서 갈아타고 쇼나이공항에 도착했습니다. 그곳에서 이번 강좌를 주최해 주신 구도 토모미씨가 마중을 나와 주셨습니다.

4 색 볼펜 딕테이션과 발음클리닉 등 알찬 하루였습니다. 강좌 후에는 「명동」을 거의 전세 내듯이 하며 즐거운 식사 시간을 보냈습니다. 도쿄에서 오신 참가자들도 천천히 대화할 수 있었습니다. 처음 참가하시는 분도 계셨고 한글을 읽는 방법을 구도씨를 통해 체험했습니다. 야마가타에서 한국어 공부를 즐기시는 여러분들로부터 저도 힘을 얻었습니다. 출장 강좌는 어디를 가도 모두들 열심히고 저도 매번 즐겁게 보내고 옵니다. 앞으로도 불러주시면 어디라도 될 수 있는 한 가려고 합니다.



山形出張講座、楽しかったな。山形と思っていたら、鶴岡でした。で、鶴岡市を地図で確認して、驚きました。山形市からも相当距離があり、ずいぶん不便なところ（失礼）。ここで、「子供の日」に韓国語の講座をして人が集まるのか？というのが正直な感想でした。ところがふたを開けてみると、なんと 50 人も集まってくださって、本当に楽しい時間を過ごすことができました。大阪からは直通の飛行機がなく、羽田で乗り換え、庄内空港まで。そこで今回の講座の呼びかけ人の工藤智美さんが出迎えてくださいました。4色ボールペンディクテーションや発音クリニックなど、盛りだくさんの1日でした。講座後は、「ミョンドン」をほぼ貸切り状態で、楽しい会食。東京からの参加者ともじっくりお話ができました。初めての方の参加もあり、工藤さんによるハングルの読み方を体験していただきました。山形で韓国語学習を楽しんでいらっしゃる方々から私も力をもらいました。出張講座はどこへ行っても皆さん熱心で私も毎回楽しませてもらっています。これからも呼んで頂ければどこへでもできる限り行きたいと思います。

You Tube 〈한국어 중급 학습자의 활력소가 되는 강좌〉를 시작했습니다.

『前中』의 내용에 맞추어서 동영상을 통해 포인트를 해설해 드립니다. 매주 토요일에 새롭게 갱신됩니다. 지금까지 올라간 내용

1. 마음가짐과 음독의 방법 2. 구개음화 3. ㅂ변칙 4. 고 싶다 5. ㅎ변칙 ...

계속해서 업데이트 됩니다. 짧고 알기 쉽게 포인트를 해설하기 때문에 파워업중급의 수강생은 물론 초급에서 상급까지 널리 활용할 수 있습니다. 동사의 변칙활용등은 반복 학습을 통해 기억됩니다. 잊을만 하면 다시 외우고 하는 것을 반복하는 중에 정착하게 됩니다. 그러려면 상급이라도 활용하시면 좋겠습니다. 동영상을 통해 포인트를 쉽게 알 수 있게되었다는 감상 내용이 있었습니다. 이동 중에 스마트폰으로도 보시기 바랍니다.

YouTube【韓国語中級学習者の元気の素講座】はじめました.

『前中』の内容に合わせて、ポイントを動画で解説します。毎週土曜日に更新します。これまでアップした内容 1、心がまえと音読の仕方 2、口蓋音化 3、ㅂ変則 4、고 싶다 5、ㅎ변則 ...

以下どんどんアップしていきます。短くポイントをわかりやすく解説していきますので、パワ中受講生の方はもちろん、初級の方から上級の方まで広く活用していただけます。動詞の変則活用などは何度も繰り返すことで覚えます。忘れたらまた覚えるの繰り返しのうちに定着していきます。その為にも上級の方にも活用していただきたいです。動画でポイントがわかりやすいと感想をいただいています。スマホで移動中に見るのもお勧めです。

メルマガ より

毎日メルマガ『元気の出る韓国語学習』、毎朝8時に発行しています。日本語韓国語混在ですので、携帯では見られない場合もあるようです。PCメールのアドレスを登録してください。ミレHPからワンクリックで登録できます。今回は、5月のメルマガから一部ご紹介いたします。

【今日の韓国語】2013.5.6

취미란 마음의 밭을 가는 일이다.

こういう文章が出てきました。訳せますか？

『趣味とは心の畑を？ことだ。』

가는は「行く」ではおかしい。これは何か？

と考えることが大切。ここは=が落ちている

わけ。つまり原形は갈다。갈다を辞書で引い

てみましょう。갈다=耕すです。

これで意味がつながりました。

취미란 마음의 밭을 가는 일이다

=趣味とは心の畑を耕すことだ。



【今日の韓国語】2013.5.7

지엽적인 문제 というのが能力高級で出てきました。さて、これ何？

すぐ近くには 주변적 (周边的) という言葉も出てきますので推測してみてください。엽という漢字語音は少ないですので推測が付きやすいかもしれません。엽は「葉」です。적は「的」ですから 지葉的で、지はおそらく、枝ではないかと推測が働きそうですね。

正解は、지엽적인 문제 = 枝葉的問題です。핵심적の対語として出てきました。漢字語はその単語そのものを知らなくてもわかってしまうことがあります。日本語母語話者の最大の強みですね。漢字語の推測が働くためにも基本的な漢字語はきっちり覚えておきましょう。



【学習アドバイス】2013.5.22

中級は、落としこぼしだらけ。それでOKです。繰り返すうちに、定着するものも出てくるからです。几帳面に、全部覚えてから次に、ということではなく、どんどん読み進んでいるうちにいろんなことが次第に分かってきます。迷うより、たくさんこなすことです。通信生のみなさん、中途半端でもどんどん出して、コマを進めてください。そのうち落としこぼしたのも埋まってきます。僕の授業では、上級でも通訳クラスでも活用の確認をし、音変化の確認をします。進めているうちによく使うものは定着していきます。

ミレに集う人々

みなさまの投稿・アンケートから



皆様からのご投稿お待ちしております。

※今月のピカイチ★に選ばれた方にはクリアファイルを1枚差し上げます！

都道府県 新潟 ペンネーム まるこ

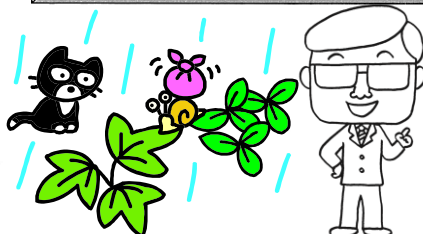
“お試し添削”から継続する事を決め、
今回で4回目の投稿です。初めて添削された
答案を見た時、とても励みになりました。
＜添削者コメント＞欄を読んだ、やる気
が出ました。特に 録音音声評価表は
自分の長所・短所がよくわかりました。
満面の笑みで読めました。
これからも、ご指導よろしくお願いしま
す！

都道府県 愛知県 ペンネーム ひろよ

いつも楽しく勉強しています。
10月に韓国へ行く予定です。
9月中旬にはハワ中、完了
するので、実力テストを1回ほど
身につけたのか、発揮できそう。
現地の人の会話を楽しめ
たいです。

都道府県 栃木 ペンネーム ハンチャ ハンチャ

皆さんは、ミレ以外にどのような勉強
をしていますか？
私は、ドラマが大好きなので、ドラマから
学ぶことが多いです。
サクルの中には、ドラマばかり見ていると、
勉強する時間がなくなるから、ドラマは
見ないようにしている。という人もいましたが
ドラマも けこう 勉強になるものですね。
先日、『キムリ、キムリ』と言っていた
のが、気になって、辞書を引いたら、
『검사 검사：検事、...かたがた、...かたが
と出ていました。 ナットフ!!
でも、見ずきには、ご注意を...(^-^)



鬼に時が。
動くとき。
いつやるの？
今でしょ!!

動けは結果のフーラー。

都道府県 山形 ペンネーム アケ

今月のピカイチ★

歯医者にて。
普通の人には口に指が三本
入る(タテにして)のに、
自分は二本しか入らないことが
発覚!
これって何の発音か
うまくできない言い訳に
..... なりませんか?
..... やはり...

都道府県 福岡 ペンネーム HK

都道府県 長崎県 ペンネーム ミヨコ
添削問題が返ってくるのが
毎回楽しみです!!

戻ってきたテープに音声コメントが
入っていて感激!
とてもわかりやすく、なんでもかとても
先生が近くに感じました。
三宅さん あいかわとうございます。
これから頑張ります。
 열심히 공부 하겠습니다.

都道府県 岐阜 ペンネーム 원

韓国語を始めてかれこれ
10年になりますが、大半は
独学なので上達しません。
今回初めて講座(通信)
を申し込み、刺激を受けて
います。

都道府県 滋賀 ペンネーム Subi

お試し期間から始めて
あと1週間には5回終わります。
後半もこの調子で
楽しみながら勉強します。



都道府県 大島 ペンネーム (11) 8950

人生山崩谷崩といいますが、私の韓国語
ラン7に多少の起伏が起きました。
そんな時は、いつもしり直しを試行
します。この講座を始めてからは、
ずっとモチベーションが維持できています。
'実はあきらめていた...'と信じて
今日も楽しく韓国語学習に励んでいます。

都道府県 神奈川県 ペンネーム haru

Twitterでよく韓国語の
友人とやりとりをしていますか
少しづつ、翻訳機を使わずに
意味がわかるようになってきて
嬉しいです。まずは中級を
目指してがんばります!



今月のピカイチ★

都道府県 愛知 ペンネーム Tomopi

小学生の息子は国語の
教科書と音読、
その母(私です)はミミの
課題と音読。
...私の音読と聞いた息子が
なぜか大爆笑。
てみでたうー てみでたうー
てみでた てみでたうー (あふ)



ついでに...
"明日にしよう..."と
思ってしまう私も
そんな時は今流行の
"いやするの!"
今どしどし! "2"
がんばっています。

都道府県 新潟 ペンネーム ゆあ

都道府県 東京都 ペンネーム 자면

録音テープから流れる自分の声
にがっかり.....
"こんな声なの?!"
声質が 発音!!
うぐいす嬢にふふふいけね!!
いつかすてきな声で
음독하고싶어요.



都道府県 千葉 ペンネーム たいばら71

発音に自信がなく始めた発音71の
基礎。応用と通信添削を受け、課題
も17回目提出びる。
音読も50回を過ぎると、口がうまく動く
ようになっていきます。録音課題も届く
のと1ヶ月待ちにしているたいばら71です。
前田先生~ 4/29 東京で行う発音71に
いそいそと参加します。直接お会いするのは初めて
です。諸君楽しみにしていましう。

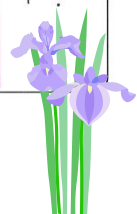
都道府県 茨城 ペンネーム bbm pp.

한국어の本が増えました。
もう、その本屋に負けないくらい
の品揃え.....。オマケに平塚の新しい
もたつた GW は読むことに
しよう!!

都道府県 徳島 ペンネーム 걸음

添削の音声コメントを聞いていた
時、近くにいた母がヒヒヒ...
「きれいな声やね〜。誰の声?」
韓国語は全く分からない母で
私の発音とは違ってきれいな声で
分かるかなあと驚きました。

ちなみに声の主は
임 화자 선생님でした。



事務局から



◆第3回プチ合宿 in ミレ 2日間 100%韓国語で過ごしてみませんか?楽しいですよ!!

日程: 7月27日(土) 10時~28日(日) 17時まで

定員: 中高級各 20 名

参加費: 20,000 円 (会員 16,000 円)

場所: 大阪駅前第4ビル地下1階展示会場及びミレ本校

※ 宿泊は各自をお願いします。ミレでは宿泊できません。

※ 会員とは受講中又は受講終了後1年以内の人のことを指します。



■東京教室 2013 年度Ⅱ期 (7月~) は金曜夕方も <東京駅八重洲口徒歩3分の会議室>

金曜日 ・能力試験中級合格講座 ・能力試験高級合格講座

土曜日 ・パワーアップ中級講座Ⅱ・Ⅲ ・通訳翻訳基礎演習

5 講座すべて講師は前田真彦 受付中!!

飛躍しませんか? 定評のある前田式で、停滞を打ち破り、秋にはワンランク上に!

■<お知らせ> ミレ出版部発行 DVDと対訳集 好評発売中!!

・学習 DVD1 『前田式で一気に中級を駆け抜けろ!!』

新! ・学習 DVD2 『韓国語発音クリニック重要ポイント 50』

それぞれ 会員 2,100 円 (一般 3,150 円税込) + 100 円 (送料)

・『韓国語上級演習ノート学習エッセイ対訳集』(MP3 CD-ROM 付)

会員 1,575 円 (一般 2,100 円税込) + 100 円 (送料)

『韓国語発音クリニック』
白水社より好評発売中!

2 冊以上同時にお申込み
の方は、送料無料で!



2013 年度Ⅱ期 (7~9 月) 授業時間割

※時間割は変更になることもあります。最新の詳細及び東京教室はミレホームページにてご確認ください。

		月		火		水		木		金		土		日	
	初日	7 月 1 日		7 月 2 日		7 月 3 日		7 月 4 日		7 月 5 日		7 月 6 日		7 月 7 日	
		A	B	A	B	A	B	A	B	A	B	A	B	A	B
1	10:00~ 11:20			読み物 基礎		能高		上トレ Ⅲ	パ中 Ⅱ	会議		能中	P	能高	
2	11:30~ 12:50	初Ⅲ	P			中Ⅰ			P	初Ⅰ	P	読み物 基礎		パ中 Ⅰ	
3	13:00~ 14:20	パ中 Ⅲ						中Ⅱ				パ中 Ⅱ		通演	
4	14:30~ 15:50	会話 基礎				パ中 Ⅲ				P	初Ⅱ	読み物 中級	会話 中級		
5	16:00~ 17:20			パ中 Ⅱ		P						中Ⅱ	P	上演 Ⅰ	P
6	17:30~ 18:50	中Ⅱ				パ中 Ⅱ						パ中 Ⅲ			
7	19:00~ 20:20	上トレ Ⅲ	パ中 Ⅱ	中Ⅰ	初Ⅱ	能中		通演	パ中 Ⅰ						

教材作成
事務

趙尚子 内田昌恵
原康子 竹多章子
前田真彦

山田奈菜子 林和子 徐東華 和田哲弥 大西瑞季 清水正樹 全ウンフィ
添削 柳美利 鄭禎潤 高橋詞子 三宅香代子 尹明淳 吳民淑 朴コウン
奇炫珠 堤瑞枝 康恵淑 細川由理子



〒530-0001 大阪市北区梅田 1-11-4(大阪駅前第4ビル)6 階 5-1

TEL : 06-6344-8996(ハルゲンム, 明るい夢)

FAX : 06-6344-8997

<http://mire-k.jp/>

<http://www.facebook.com/mirekankokugo>

E-mail: info@mire-k.jp

第 41 号は 2013 年 7 月 1 日発行予定です。

「ミレ(未来)をあなたに」